

**Iodáil, an-Sant'Ambrogio di Torino: Supply services of personnel including temporary staff**

OJ S 70/2016 09/04/2016

Fógra conartha

Seirbhísí

Treoír 2004/18/CE

**Alt I: Údarás conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: ACSEL SpA

Seoladh poist: Via delle Chiuse 21

Baile: Sant'Ambrogio di Torino

Cód poist: 10057

Tír: An Iodáil

Teagmhálaí: ACSEL SpA, Via delle Chiuse 21 — 10057 Sant'Ambrogio di Torino (TO) — Italia

Le cur faoi bhráid: Responsabile del Procedimento, sig.ra Maria Brizio

Ríomhphost: [acselspa@legpec.it](mailto:acselspa@legpec.it)

Guthán: +39 0119342978

Facs: +39 0119399213

**Seoladh/seoltaí idirlín:**Seoladh ginearálta an údaráis conarthachta: <http://www.acselspa.it>Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.acselspa.it>Rochtain leictreonach ar fhaisnéis: <http://www.acselspa.it/gare-e-appalti-2016/>**Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó:**

an seoladh thuasluaite

**Is féidir sonraíochtaí agus doiciméid bhreise (lena n-áirítear doiciméid le haghaidh caidreamh iomaíoch agus córas ceannaigh dinimiciúil) a fháil ó:**

an seoladh thuasluaite

**Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh:** an seoladh thuasluaite**I.2. An cineál údaráis conarthachta**

Eile: società a totale capitale pubblico per la gestione di servizi pubblici locali

**I.3. Príomhghníomhaíocht**

Comhshaol

**I.4. Dámhachtain conartha thar ceann údaráis conarthachta eile**

Tá an t-údarás/t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis conarthachta eile: níl

**Alt II: Cuspóir an chonartha**

---

**II.1. Cur síos****II.1.1. Teideal tugtha don chonradh ag an údarás conarthachta**

Servizio biennale di somministrazione di lavoro a tempo determinato CIG: 6644430517.

**II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta**

Seirbhísí

Catagóir seirbhíse 22: Seirbhísí socrúcháin agus soláthair foirne

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Comuni soci di ACSEL SpA in provincia di Torino.

Cód NUTS ITC11 Torino

### **II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

Baineann an fógra le conradh poiblí

### **II.1.4. Faisnéis faoin gcomhaontú creatlaí**

### **II.1.5. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)**

Servizio biennale di somministrazione di lavoro a tempo determinato come stabilito dal capitolato tecnico prestazionale, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **II.1.6. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)**

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

### **II.1.7. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

### **II.1.8. Bearta**

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

### **II.1.9. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

## **II.2. Raon feidhme an tsoláthair**

### **II.2.1. Cainníocht nó raon iomlán**

L'importo complessivo a base di gara, IVA esclusa, è pari a 840 000 EUR (euro ottocentoquarantamilavirgolazero-zero). I costi della sicurezza sono pari a 0 EUR, in quanto per il servizio non si ravvisano rischi di interferenza. Tale importo corrisponde al fabbisogno di personale stimato in via presuntiva per la durata dell'appalto, che potrà essere somministrato alla Stazione appaltante dall'Agenzia somministratrice (nel prosieguo, Operatore economico aggiudicatario), e, pertanto, esso non sarà vincolante per la Stazione appaltante e l'Operatore economico nulla avrà a che pretendere se non venissero raggiunti gli importi di contratto.

Luach measta gan CBL san áireamh: 840 000 EUR

### **II.2.2. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

### **II.2.3. Faisnéis faoi athnuachana**

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

## **II.3. Fad an chonartha nó teorainn ama dá chur i gcrích**

Fad ina mhíonna: 24 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

## **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

### **III.1. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.1.1. Éarlais agus rathaíochtaí riachtanacha**

A) Concorrenti: cauzione provvisoria di 16 800 EUR (2 % dell'importo complessivo dell'appalto), come stabilito dal disciplinare di gara, che è parte integrante del presente bando di gara.

b) Aggudicatario: cauzione definitiva non inferiore al 10 % dell'importo del contratto, come stabilito dal disciplinare di gara, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.1.2. Príomhchoinníollacha maoinithe agus socruithe íocaíochta agus/nó tagairt do na forálacha ábhartha arna rialú**

A) Fondi propri.

b) Pagamenti come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.1.3. Foirm dhlíthiúil le glacadh ag an ngrúpa oibreoirí eacnamaíoch a ndámhfar an Conradh dó**

I raggruppamenti dovranno assumere la forma giuridica di cui agli articoli 34 e 37 del D.Lgs. 12.4.2006, n.163, come stabilito dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.1.4. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha**

Tá feidhmíocht an chonartha faoi réir ag coinníollacha áirithe: níl

## **III.2. Coinníollacha rannpháirtíochta**

### **III.2.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.2.2. Cumas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil: Come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.2.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

Come stabiliti dal disciplinare di gara, a cui si rimanda, che è parte integrante del presente bando di gara.

### **III.2.4. Faisnéis faoi chonarthaí forchoimeáda**

## **III.3. Coinníollacha ar leith le haghaidh conarthaí seirbhíse**

### **III.3.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith**

Tá comhlíonadh na seirbhíse forchoimeáda do ghairm ar leith: níl

### **III.3.2. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha**

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl: níl

## **Alt IV: Nós imeachta**

---

### **IV.1. An cineál nós imeachta**

#### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Oscailte

#### **IV.1.2. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh**

#### **IV.1.3. Faisnéis maidir le laghdú ar líon na réiteach nó na dtairiscintí le linn idirbheartaíochta nó caidrimh**

#### **IV.2. Critéir dámhachtana**

##### **IV.2.1. Critéir dámhachtana**

An tairiscint is buntáistí go heacnamaíoch i dtéarmaí Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

##### **IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach**

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

#### **IV.3. Faisnéis riaracháin**

##### **IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás conarthachta**

CIG: 6644430517

##### **IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo**

níl

##### **IV.3.3. Coinníollacha chun sonraíochtaí agus doiciméid bhreise nó cáipéis thuairisciúil a fháil**

##### **IV.3.4. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**

23.5.2016 - 12:30

##### **IV.3.5. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

##### **IV.3.6. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach** Iodáilis.

##### **IV.3.7. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**

An tréimhse i laethanta: 180 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

##### **IV.3.8. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt**

Dáta: 24.5.2016 - 10:00

Láthair:

Sede dell'ACSEL SpA sita in Via delle Chiuse 21 — 10057 Sant'Ambrogio di Torino (TO) — Italia.

Daoine údaraithe le bheith i láthair ag oscailt na dtairiscintí: tá

Faisnéis faoi dhaoine údaraithe agus faoin nós imeachta oscailte: Potranno partecipare i legali rappresentanti degli Operatori economici interessati oppure persone munite di specifica delega, loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.

#### **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

##### **VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

##### **VI.2. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

### **VI.3. Faisnéis bhreise**

- A) Per ogni altra informazione, specificazione, modalità di presentazione della documentazione per l'ammissione e dell'offerta, modalità di aggiudicazione, si rinvia al disciplinare di gara, che è parte integrante e sostanziale del presente bando.
- b) Ai sensi dell'articolo 38, comma 2-bis, del D.Lgs. 12.4.2006, n.163 — come da ultimo modificato dall'articolo 39, del D.L. 24.6.2014, n.90 convertito con modificazioni dalla Legge 11.8.2014, n. 114 — la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni sostitutive di cui al comma 2 del medesimo articolo, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della Stazione appaltante, della sanzione pecuniaria di 840 EUR (euro ottocentoquarantavirgolazerozero), il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria.
- c) Il Direttore dell'esecuzione del contratto è l'ing. Dario Manzo.
- d) Le spese relative alla pubblicazione del bando sui quotidiani, secondo le modalità di cui all'art. 66, comma 7, secondo periodo, sono a carico dell'Operatore economico aggiudicatario e dovranno essere rimborsate alla stazione appaltante entro il termine di 60 giorni dall'aggiudicazione.

### **VI.4. Níosanna imeachta athbhreithniúcháin**

#### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: TAR (Tribunale Amministrativo Regionale) della Regione Piemonte  
Seoladh poist: Corso Stati Uniti 45  
Baile: Torino  
Cód poist: 10129  
Tír: An Iodáil

#### **VI.4.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh níosanna imeachta athbhreithniúcháin: Il ricorso deve essere presentato entro il termine perentorio di 30 giorni dalla comunicazione o dalla conoscenza, comunque acquisita, del provvedimento lesivo.

#### **VI.4.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

6.4.2016